



EL TRADICIONALISTA

SORTIRA EAS DISSAPTES

PREU DE SUSCRIPCIÓ

Girona 1'50 pessetas trimestre
Fora 2 " " "
Ecstranger 2'50 " " "

Pago per adelantat

REDACCIO: Abeuradors, 7, 2.^{on}

ADMINISTRACIO: Plateria, 26, baixos

Tota la correspondencia al Director

Any II

Girona 24 de Deseembre de 1904

Núm. 91

TELEGRAMA AUGUST

Barrio Mier, Madrid.

Venecia, 16 (8,29 n.)

Acabo de recibir carta de Jaime, fechada en Mukden 16 Noviembre, autorizándome para desmentir categóricamente en su nombre la versión que publicó el corresponsal de *Le Matin*; y para que llegue á conocimiento de todos, haz publicar este telegrama en *El Correo Español*.

CARLOS.

Secció Relligiosa

SANTS DE LA SETMANA

- Dia 24. Dis. S. Delfi, b. y Sta. Tarsila, v. — *Dejuni y abst. de carn.* (I. P.)
- " 25. Div. **EL NAXEMENT DE NOSTRE SENYOR JESUCRIST.** El bolqueret del Divi Jesús, a Lleyda, Sta. Eugenia, se v. a Agullana, S. Faust, m. y Sta. Amancia, se v. a Barcelona. (I. P.)
- " 26. Dill. S. Esteve, protomartyr, y St. Pere de Torelló.
- " 27. Dim. S. Joan, apóstol y evangelista. (I. P.)
- " 28. Dim. Els Sants Ignocents mrs., molt venerats a Catalunya, (I. P.)
- " 29. Dij. S. Tomás, arq. de Cantorbery, m., y S. Davit, profeta.
- " 30. Div. La Traslació de S. Jaume apóstol, y Sta. Anisia, m.

QUARANTA HORES

Avuy son a la Esglesia de Sant Lluc, y demá passen a la de les Beates.

Les hores d'ecsposició son desde 1 di-lluns de 8 a 11 y mitja del matí y de les 4 a les 6 de la tarde.

Els diumenges al matí se reserva a les 12 y a la tarde l'ecsposició comensa una hora més aviat.

Per a l'any nou

Ja sabem qu'el donar reformes sens anunciarles en el periódic, fa més sabi y formal; però també entenem que l'esperit humá, y sobre tot l'esperit de qui s'encavoria ab periódics—que es una cosa una mica diferenta—es naturalment curiós. **EL TRADICIONA-**

LISTA, doncs, projecta reformes y ho escampa als quatre vents.

Nostre *Credo*, es el de sempre, nostra senyera es la senyera que ovirarem radiant de magestat al pendre en nostres mans inespertes la terrible arma de la lluita moderna, la ploma de periodista. Som els d'ahir, els descendents per generació espiritual dels que somogueren el món ab les glories espanyoles y dels que maleiren a l'áliga francesa, posseida del dimoni del Racionalisme, amo y senyor dels cors prostituits de les nacions d'avuy en die.

Pot ser en la forma no haurém estat prou encertats; més Deu ens perdó, car d'homés es l'errar, y en totes nostres empreses ens ha conduit nostra bona voluntat. L'ecspèriencia es la mare de la ciencia, que diuen a casa nostra. Les nostres inteligències juvenívoles se n'han aprofitades; y lo que haguem après ab els temps que portem de professió periodística, assó aprofitarem en be de la causa llegítima, en be de la societat, per a honrar a Deu y a nostra Patria volguda. Sense degradarnos jamay fins al llót de la heretgia y de la poca solta, com alguns confreres locals, que poden pendre candela si'ls hi sembla, podem haver estat aspres en la discusió, inconvenients en els atacs, sense prou sentit práctic en els medis de moralisar ó regenerar nostre poble; potser la nostra ploma es estada poc destra: es que l'home no ha estat posat demunt la terra sense imperfeccions, y l'home-periodista té de fer, mal que li pesi, traslluir sa personalitat en les simpátiques lletres de motllo. Ho repetim: d'homés es l'errar, però d'homés es l'esmenarse, treballant ab fé, serenitat y abnegació.

No prometem nutrida col-laboració dels soldats de nostre quartel, ni dels catedráticos

de nostres centres docents, ni de les figures oficials—ques pomposament eczibides en carrers y plasses, ni de la gent de sotana en pés, ni dels nostres seminaristes. Per axó nostre setmanari no tindrà vuyt planes, ni fastiguejará ab envolums d'articles, ni creyem que traspassi les fronteres; ni que sigui llegit per en Maura a. c. s. ni pel general Azcárraga ó l'ministre d'instrucció pública. Poc unguent y ben fregat es el nostre lema. Procurar la presentació d'un setmanari digne, ben informat y escrit ab mirament, atapair una mica més les columnes, introduirhi més varietat, en poques paraules, presentar un setmanari, ancara que modest, *impossible* dins de Girona: veus aquí nostre propósit.

El públic ens ha afavorits: nosaltres volem correspondre degudament.

El die que vessem de llegidors com un periódic local qu'está civilisant horrorósament la ciutat de n'Alvarez de Castro, **EL TRADICIONALISTA** ostentará la magestat y potensa d'un castell Feudal, si avuy es una senzilla llar que recorda ab fruició les coses antigues, les costums patriarcals y la relligiositat de la gent d'ahir qu'ha de ser—Deu ens ajud—el model y la imatge dels nous salvadors de la Pátria.

Quedem, doncs, en que el nostre setmanari, s'hi implantarán reformes.

ELS REDACTORS.

Reproduim a continuació un article, per créurel de veritable interés per a nostres llegidors.

la memoria del Cardenal Monescillo

Esta segunda edición de sus **SERMONES-HOMILIAS** sale á luz exactamente igual á la primera que mandó publicar el autor siendo Obispo de

Jaén, sin otra diferencia que la presente Memoria; pues sería indiscreta temeridad querer enmendar la plana al sabio predicador apostólico que fué lumbrera del episcopado español en la Cátedra Sagrada y aun en el mismo Concilio Vaticano.

Certifican de su grandiosa elocuencia, entre otras Iglesias de España, las de Estepa, Calahorra, Jaén, Valencia y Toledo, que sucesivamente gobernó, como notorio es que más de una vez en su vida predicó tres sermones en un mismo día el infatigable orador sagrado,

Todavía recuerdan y piden los pobres agradecidos sus *pedazos de pan y hojas de Catecismo*, único remedio que consideraba eficaz y cristiano por eso diariamente repartía en su casa el pan á los pobres y explicaba el catecismo á todas horas, así en la plaza pública como en el Parlamento; y en el púlpito como en el Seminario, que siempre y en todas partes dió con el ejemplo testimonio de su predicación; más aún, tenía cierta santa vanidad en llamarse *Obispo de infantería*.

Cuando era Canónigo de la Santa Iglesia Primada, reedificó la ermita de Nuestra Señora de la Cabeza con la limosna de sus sermones; y despues, siendo Arzobispo de Toledo, la embelleció é introdujo grandes mejoras en ella, dotándola de casa y otras dependencias que generosamente donó á su Cabildo Catedral.

Por la inspirada *Salve* que compuso á la Inmaculada Concepción, Patrona de la Infanteria española, le regaló este famoso y aguerrido Cuerpo militar un artístico cuadro, con el texto de la *Salve* sobre plancha de plata, guarnecido de un marco repujado en oro, plata y acero, cuyo riquísimo cuadro ofreció el devoto Cardenal á Nuestra Señora del Sagrario y lo mandó colocar, como hoy se ve, en la ventana que está sobre el trono de la Santísima Virgen, en su capilla de la Iglesia Mayor.

A raíz de los sucesos de Melilla precursores de nuestras desdichas coloniales, que Dios haga no las tengamos peores, quiso, cual otro Cisneros, recorrer triunfante el suelo africano con la Cruz de Mendez alzada al frente de nuestras tropas, lo cual no tuvo efecto por malas artes de la política; y sabido es que para asistir á los heridos con *Jerez y buenos caldos de gallina*, el dinero suyo fué el primer socorro que salió de todo el Episcopado, de acuerdo con el Sr. Spínola, entonces Obispo de Málaga y hoy

dignísimo Arzobispo de Sevilla; por más que, afortunadamente, no hubo necesidad de aplicar á hospitales de sangre aquellos socorros ni las cosas compradas y se destinaron á otros establecimientos benéficos. Pero mientras estos patrióticos impulsos se desarrollaban y miles de aguerridos voluntarios se ofrecían en batallones para luchar contra los moros, diariamente se telegrafaba por el Comandante del *Conde de Venadito* con asombro y regocijo de infelices bobalicones: «Continúa el fuego lento de cañón»... Y aquí no ha pasado nada serio más que la muerte del General Margallo, sitiado en Cabrerizas Altas y las tranquilas de la Administración pública contra el proyectado hospital malagueño

Corría parejas con la caridad inagotable del Sr. Monescillo su vigilante celo pastoral; pues jamás poder humano consiguió su tolerancia ni atraerle en menoscabo de los fueros de la Iglesia ó de su clero. Tampoco hubo potestad alguna que le hiciera transigir en corruptelas ni componendas más ó menos políticas que él atinadamente llamaba *impolíticas*; porque mi gobierno, decía, no es como el constitucional que reina y no gobierna. La última vez que por deber de cortesía fué de visita al Real Palacio le oí decir al bajar las escaleras, que aquellos peldaños le quemaban las plantas de los pies. Resultó de tales quemaduras lo que era consiguiente, á saber: Un saludable enfriamiento por el cual no volvió á pisar más aquellos umbrales, á pesar de las repetidas instancias que le hicieron respetables y diversas embajadas.

No tardó mucho en recoger el fruto de su alejamiento según ocurrieron los hechos. El caso fué que un periódico de Albacete publicó la perversa noticia de que estaba afiliada á la Masonería la Reina. Regente, quien afligida por la injuria de tan falsa imputación convino con su gobierno dar público testimonio de su ferviente catolicismo; y al efecto nada más á propósito que un certificado de su buena vida y costumbres dado por el Arzobispo de Toledo, porque en buen castellano un documento semejante fué el que se le pidió al Cardenal por varios conductos á fin de contrarrestar el deplorable resultado de la falsa noticia que ya por todas partes circulaba. El primero, que con tal propósito le escribió, fué el Ministro de la Gobernación D. Trinitario Ruiz Capdepón, íntimo amigo suyo desde Valencia, al que contestó que le era imposible publicar, para satisfacción de la Señora, el documento aludido; puesto que alejado y separado de los asuntos religiosos de Palacio, nada en conciencia podía decir sobre este particular. Tampoco tardaron mucho en llegar con la misma pretensión cartas apremiantes del honradísimo General Azcárraga, igualmente íntimo del Arzobispo desde Valencia, y por último, hasta un funesto personaje político del partido conservador, que por caridad no cito, se presentó en Toledo con igual solicitud. De más está decir que todos obtuvieron la misma respuesta que el Ministro.

En medio de todo esto comprendía el Cardenal que los asuntos de la Iglesia no marchaban tan fácil y prósperamente como fuera de desear. El Episcopado español tuvo necesidad de mandar á S. S. León XIII un mensaje de desagravio por los insultos

que recibió en Roma de la canalla masónica y no todos los Obispos estuvieron igualmente prontos y conformes ensuscribir el indicado mensaje. En otros términos el documento se mandó, pero fué laborioso.

Habíanse reunido ya varios Congresos Católicos y nada práctico se había conseguido de los poderes públicos á favor de la Iglesia; por esta razón no era entusiasta ni partidario siquiera de tales Congresos; en cambio, durante su Pontificado de Valencia celebró un Concilio provincial, del que obtuvo aquella región eclesiástica saludables mejoras en su disciplina y en su beneficio las adhesiones del pueblo. No vaciló, pues, en intentar la celebración de un Concilio nacional en Toledo para remediar los atropellos y agravios presentes que sufre en España la Iglesia Católica; pero sólo al rumor de convocarlo, una especie oficiosa del Gobierno, á manera de veto, anunciando denegar el permiso y una visita que el Nuncio de S. S. le hizo en Toledo, aparte de la hipotética conformidad de los Prelados; todas estas razones, repito, fueron las que tuvo para desistir de tan plausible pensamiento; porque estoy convencido cada día más, como nuestro profético Cardenal Monescillo, que los presentes males de la Iglesia no han de corregirse en España ni á tiros por la guardia civil, ni por reformas y amputaciones del Concordato. La única solución práctica y salvadora consiste en mejorar las costumbres de la nobleza, del clero y del pueblo; que fácilmente mejorarían con unos pocos cánones de un sabio Concilio nacional y muchas lecciones de doctrina cristiana en Palacios y cabañas.

A la altura de estos acontecimientos el horizonte religioso no estaba despejado por completo en Palacio y ansiaba con fervoroso anhelo la Señora dar público testimonio al Santo Padre de su adhesión é inquebrantable religiosidad; todo lo cual realizó cumplidamente puesta de acuerdo con algunos Prelados de su confianza que á la sazón organizaron la peregrinación llamada obrera, no recuerdo por qué, con perdón sea dicho del Emmo. y Rvdmo. Sr. Dr. D. Ciriaco María Sancha y Hervás, cognominado *Apóstol de los obreros*. El hecho fué que ofrecieron al Papa, por encargo de la Señora, ricas ofrendas y el homenaje de su respetuoso cariño, y sin saberse por qué particular instinto de conservación el partido carlista no tuvo arte ni parte en estas peregrinas empresas que sin duda alguna se encaminaban á destruirlo.

Cuando se presentó la peregrinación á S. S. León XIII la recibió con los brazos abiertos y la colmó de bendiciones, incluyendo en éstas de un modo explícito á su abijado Don Alfonso, á la Regente y á toda la familia Real, por cuyo motivo los obreros peregrinos, locos de alegría y no más cautos los Directores de la peregrinación, dieron á las cuatro partes del mundo la noticia de que S. S. había condenado el carlismo *nominatim* y declarado excátedra que en España estaban fuera de la Iglesia Católica todos los que no comulgan con las intituciones vigentes.

La plana mayor de aquel partido comprendió al instante la gravedad del caso y dió órdenes á raja tabla de guardar silencio á todo el mundo mientras se tomaban tiempo para deliberar, lo cual se cumplió al pié de la letra; entre tanto el Marqués de

Cerralbo, acompañado de Vázquez Mella, de D. Cesáreo Sanz y de otros distinguidos diputados carlistas, se presentó una mañana en Toledo á conferenciar con el Sr. Arzobispo, quien, por más señas, estaba postrado en cama, y de lo que allí trataron sólo Dios y los conferenciantes lo saben; pero fué lo cierto que á los dos días de esta conferencia publicó el Sr. Monescillo su famosa Pastoral de *la resurrección carlista*, según todavía la llaman tiros y troyanos, porque en ella demostró que ni S. S. nombró para nada á los carlistas ni á D. Carlos en el acto de la audiencia que dió á la peregrinación, ni los personajes que la componían entendieron el verdadero sentido de las palabras del Sumo Pontífice.

EDUARDO MORENO CABALLERO.
Toledo 7 de Diciembre de 1904.

La Lliga contra el desafío a Espanya

La campanya hermosa y fructífera que desde alguns anys be sostenint l'agust Sr. D. Alfons de Borbón y Austria de Este, germá del Sr. Duc de Madrit, contra el desafío per fi comensa a repercutir a la nostra terra. Y havia de ser un apóstol del carlisme qui iniciés l'acció dels aymants del honor ben entés, encaminada a constituir una lliga per a combatre la bárbara y anti-cristiana costum del desafío, per a rentar l'honor dels que moltes vegades ni pel foro el conexen.

Al nostre estimadíssim amic y conseqüent correlligionari, el senyor Baró d'Albí es deu la iniciativa, y el secunden ja bon nombre de persones de marcada significació entre les que hi figura un pundonorós general dels ezércits espanyols.

No duptem que la esmentada lliga obtindrà bons resultats y podrem veure desterrada de nostra patria la costum de discutir les qüestions personals de manera tan bárbara ab la que les mes de les voltes hi pert el que te rahó.

A MARÍA INMACULADA

Ya no es ésta, Madre amada,
La patria degenerada,
Misera, abatida, yerta;
Es tu España que despierta
Por su Reyna Inmaculada.

Y alzando la noble frente,
Roto el pernicioso encanto,
Comprende que solamente
Será dichosa y potente
Á la sombra de tu manto.

Ya de su error abomina,
La torpe inercia sacude;
Porque es sol que la ilumina
Tu sonrisa peregrina
Cuando á tus plantas acude.

Mustio erial que florece
De tu nombre en la virtud,
Viejo árbol que reverdece
Y que los frutos te ofrece
De su nueva juventud.

Bien la has visto engalanada
Delirante y jubilosa
Aclamarte ¡Inmaculada!
Tan fina y enamorada,
Como viril y animosa.

Que eres Tu prenda de unión,
Lazo de dulces amores,
Iris de paz y perdón,
Que brilla con los colores
De tu pura Concepción.

Por Ti la verás triunfar
Como despertar la has visto,
Y por Ti al mundo asombrar,
Que por Ti ha de restaurar
Todas las cosas en Cristo.

Pues pese á la turba impla,
Y agote astucia, energia
En su traidora campaña,
María ha de ser de España
Y España para María.

AURORA LISTA.

Noves y comentarís

Després de llarga enfermetat ha mort el nostre benvolgut amic, l'oficial de la Diputació Provincial, En Josep Camplá. De veras sentim la perdua del amic, a quina familia enviem el nostre pésam, mentres preguem als llegidors el tinguen present en ses oracions.

Sembla que a conseqüencia de la escisió que regna entre 'ls *re-públics* de Figueras, ha dextat de formar part de la redacció de *El Ampurdanés* d'aquella ciutat el diputat Sr. Bofill, aquell qu' en un miting *re-públic*, celebrat fa poc més d'un any en aquesta ciutat, va dir que 's menjáren el gall ab *gorro-fregit* ja pel Nadal passat!

Aquet gall ancara corra y lo que tardará a desplumarse.

Per a aquestes festes de Nadal, la Secció Dramática del «Centro Moral» te preparat un escullit programa, posant en escena váries de les més aplaudides obres del teatre católic. Es digne d'aplauso aquex aplec de joves que ab tant entusiasme treballen per armonisar les seves aficions artístiques ab l'educació moral.

Els lladres han tornat a fer de les seves, sense que fins are hagen sigut detinguts. El passat diumenge a la tarde robaren el pis que la senyora Vda. de Agustí Boxa té al carrer de Abeuradors. Se n'emportaren diferents alhages de bastant valor y alguns altres objectes per valor de més de 3.000 pesetes. Y la policia tant *campante*.

Ab motiu d'obsequiar l'Orfeo María, del seminari, ab una serenada al Senyor Bisbe, per ser la seva festa onomástica el dimecres passat, dimars al cap-tart estiguérem al palau episcopal tots els redactors de EL TRADICIONALISTA, ab quina ocasió poguérem felicitar al nostre digníssim Prelat.

Havém rebut unes boniques estampes recordatoris de la Consagració de la Prempsa católica a la Verge Inmaculada, que 'ns ha remés el President de la Associació de la Bona Prempsa, el Dr. D. Frederic Roldan. Li remerciem l'obsequi.

El metex Senyor ha rebut del cardenal Secretari del Papa, el següent telegrama:

«Roma 9.—El Sant Pare s'ha complacut en els devots homenajes de la Prempsa católica espanyola y envia de tot cor la seva Bendició apostólica.—Card. Merry del Val.»

Per escés d'original retirarem del nombre anterior la notícia en que donàvem conte de la artística bandera que ha adquirit la Congregació de l'Immaculada del Seminari, original del llorejat artista, el jove En Rafel Masó y Valentí.

Son molt pocs els periòdics liberals que hajin reproduït el telegrama de D. Carles VII al señor Barrio y Mier, referent al que l'August desterrat ha rebut de Don Jaume que publiquem en lloc principal y en el que el nostre aymat primpcep desmentex les afirmacions de l'asquerós diari parisenc *Le Matin*.

En cambi en alguns havém vist una insidiosa versió copiada de *La Epoca*, de Madrit, també referent a D. Jaume y en quina publicació se hi veuen clarament les aficions anti-carlines que els dominen.

Els escpendedors de moneda falsa, tornen a estar en servey actiu, com ho prova al fet de que tornen correr monedes que *no corren*, puig ni passen, ab massa abundancia.

Suposem que els que deuen hi posarán la ma.

Es un fet l'establiment a Banyolas de un col·legi dirigit pels Germans Maristes, en el qual se hi admetrán alumnes interns.

Ha sigut rellevat del càrrec de capellà del Cementiri el Rnt. Mossén Montforte y en son lloc ha sigut nomenat el Rnt. Mossén Joan Cargol, rector de Port-Bou.

Recomanem a nostres llegidors la obra «Colección de sermones—Homilias» original de l'eloqüent orador Cardenal Monescillo quina segona edició s'anuncia.

Tenim els dos teatres en funcions.

En el Principal, el género *petit* que malgrat el ser menut, sol ser molt *brut*. No sabem com ho fa la companyia actual perque encara no ho hem vist y probablement no ho veurem.

Respecte al Novetats devem fer constar que va comensar la notable companyia que hi actúa posant en escena obres de reconeguda moralitat y mérit, mes de desde el darrer dimars, la seva empresa ha espifiat posanthi una de les porqueries més grosses que se han estrenat darrerament a Barcelona, ab lo que ha lograt que 's retinguessin d'assistirhi moltes families que de representarhi obres d'altre mena inductablement hi concorreríen. Esperem que l'empresa esmenará el seu error.

Dilluns vinent, día 26, a les 3 de la tarde, tindrà lloc la Junta General ordinaria de confreres de S. Jordi en la Sagristia de l'Iglesia de S. Pere dels Galligans per aprobació de comptes y demes assumtos referents a la Confraria de S. Jordi.

Se suplica l'assistencia.

El Probordre Secretari
Josep Adroer Llac.

Altra volta estem ab cambi de Governador. Al Sr. Perea l'han traslladat a Tarragona y aquí encara no 's sab quin vindrá.

El prop vinent día 28 contraurá matrimoni ab la Srta. Na María Pa-

gés del Estarrit, el nostre bon amic y subscriptor l'advocat En Josep Peya. No cal dir qu'els hi desitjem una llarguissima lluna de mel.

Ha estat nomenat vicari de Sant Jordi Desvalls Mossén Aubó, en substitució del nostre amic Mossén Francisco Viver, qui desempenyava darrerament l'esmentat càrrec.

La Lucha, d'aquesta ciutat, està enverinada perquè, segons veus, no la volen posar en el catàlec de publicacions de la *Buena Prensa*. Nosaltres creyem que a sos redactors se 'ls hi està incoant el procés de beatificació. Qui digui que l'ignocentona té dret a taberna, manca a la veritat.

La Sra. Llucia fa broma. Nosaltres, plens de magestat olímpica ens mantenim serens y muts. Però la paciència s'acaba, y EL TRADICIONALISTA parlará. Però espera a primer d'any, perque els redactors ara no 'ls hi lleu gayre brandar guerrera-ment la ploma. EL TRADICIONALISTA parlará algun jorn, y algun *Lulio* de la nova fornada ens cridarà al camp de l'honor, per a reñtar la taca des eputació. Salud ¡modernes bogaderes! jo vos salut....

Estem sense *Patria*. Com que li várem tirar *chinitas*, deu estar embitregada. Senyor Director: no ens privéu dels efluvis de cultura, y civilisació y punts suspensius.

La poesia d'en Manel Ribot y Serra, premiada darrerament a Olot ab el tema de Pátria, havia sigut llorejada l'estiu passat ab altre premi en el Certamen de Sans. Felicitem a l'autor per les diferents distincions obtingudes per una sola poesia.

Llevat de la secció literaria, les demés seccions de nostre periòdic desde ninou, estarán escrites en una sola ortografia, a la cual supliquem adaptin llurs composicions els col·laboradors no literaris.

Desitjaríem que qui ho sábiga y ens ho vulga dir, ens enterés del color polític del regidor Sr. Canal.

Avuy a les deu del matí s'ha verificat l'enterro de la germana dels nostres bons amics D. Joan y D. Narcís Boada.

De bó que acompanyem a la familia Boada y Guytó en el seu just sentiment y demanem als nostres llegidors una oració per l'etern descans de la difunta que A. C. S.

El dimars al vespre els estudiants del Seminari volgueren donar una prova més de respecte y veneració al Sr. Bisbe, dedicantli, ab motiu d'esser la vigilia del seu Sant, una serenada, en la que 'l chor de la Congregació de dit Establiment al entorn de la bandera, que fou detingudament eczaminada pel nostre Eesm. Prelat, cantá ab molta afinació y justesa l'himne de la matexa, música y lletra respectivament dels congregants D. Joaquim Serratosa y D. Antoni Doltra; el credo de la missa de Palestina, dita del Papa Marcel, y 'l *Super flumina* de Gounod. Feu la presentació ab ben pensat parlament l'alumne de Teología, Don Vicens Piera, terminant ab altre el Reverent D. Miquel Juanola. El Sr. Bis-

be, visiblement emocionat, doná les gràcies als estudiants per l'acte literari-musical que acabaven de endressarli, eczhortantlos a continuar en la via empresa de fer música verament relligiosa y fent vots per a que prompte siga un fet el retorn d'aquesta en les Esglesies, de conformitat am les prescripcions del Papa regnant Piu X.

«La Joventut Carlista» d'aquesta ciutat prepara una escullida vetllada literaria-musical per a celebrar la festa dels Reys, que tindrà lloc el metex día 6 ó 'l diumenge següent.

CARTES DE FORA

Desde Palafrugell

Solemniíssimes resultaren les festes que se celebraren en commemoració del quinquagèssim aniversari de la definició dogmática de la Immaculada Concepció de Maria. Palafrugell ha demostrat una vegada més que no ha romput les santes tradicions qu'ens enseyaren nostres avis, y que sens dupte si haguessin vist el quadro grandios que presentava exa població el día 8 del present, haguessin quedat plens d'immens plaer al veurer la fé y pietat de sos fills.

A la vigilia, cap al vespre, tota la població estava espléndidament il·luminada, distinguintse principalment les cases dels nostres amics Tomás Miquel, Pere Mascort, Pere Girbau, Lluís Ferrer, Josep Granés, el Col·legi dels Germans Maristes, y altres que sentim no recordar.

La comunió general fou molt concorreguda, pronunciant una fervorosa plática l'eloqüent orador Fra Joan Gonzalez, superior dels Dominics de Barcelona.

L'ofici comensá a les 10, cantantse, per un chor de 50 veus, una missa del mestre Sr. Carreras, dirigida pel mestre Sr. Vilaró. La eczecució fou acabada, rebent per aytal motiu moltes felicitacions el mestre de capella.

La professó que sortí de la Esglesia parroquial a les tres en punt, fou molt concorreguda, eridant molt l'atenció els vestits alegòrics que portaven les nenes Mercé Serviá, Catarina Genis, Consol Reig, Rosa Rius, Dolors Prats, Teresa Pina, Amparo Miquel, Montserrat Girbau y altres. La professó fou una manifestació imponent; en prova d'axó que *El Distrito* orgue de les cases de burdell de exa població, en el número del diumenge passat insultava grosserament a n'els catòlics per que havien assistit a la professó y havien il·luminat y adornat els devants de llurs cases. A n' *El Distrito* li ronquen els budells; per lo tant les festes celebrades enguany en honor de la Purissima, foren del tot grandioses.

La funció del vespre 's vegé molt concorreguda. El Pare Gonzalez demostrá ab molta eloqüencia que Maria fou concebuda sens mácula de pecat original.

Acabat el sermó, tingué lloc el besa-mans que durá molta estona.

La vetllada literaria-musical que celebrá 'l Centre de Catòlics en honor de l'Immaculada, fou del tot solemne.

Hi prengueren part activa la asociació de les Filles de Maria. Llegiren hermoses poesies els socis Pere Girbau, Pere Mascort, Tomás Miquel, Gracieta Bassa y Montserrat Girbau. Les senyoretas Dolors Lloset, Maria Esteba y Pilar Prats, eczecutaren, ab molt gust y sentiment, algunes pessas a n'el piano; foren molt aplaudides.

El chor de les Filles de Maria cantá, dirigit pel mestre Sr. Vilaró, algunes pessas ab molta afinació que merescueren els nodrits aplaudiments de la distingida concurrencia.

El discurs de fons fou confiat a Mossen Josep Roure, qui demostrá ab molta eloqüencia que Maria, axafant un jorn el cap de la serpent infernal, axafá 'l cap del paganisme y reabilitá a la dona ab els encants de la Virginitat.

Fou interromput moltes vegades pels aplaudiments de la nombrosa gentada que omplenava de gom a gom el saló del Centre.

El Pare Gonzalez doná fi a la vetllada felicitant a tots els que hi havien pres part y 'ls encoratjá a seguir el camí de la virtut, únic que pot fernos felissos en la mort y en la eternitat.

Tot sia a major gloria de Deu y de la Immaculada Verge Maria.

El Corresponsal.

Desde La Bisbal

Han resultat molt animades les festes qu' en honor de Maria Immaculada dedicaren els habitants d'aquesta vila.

Se comensá per la novena a la Purissima que tots els anys vé practicantse per honrar a tant ecscelsa Regina, ab sermó durant els tres darrers dias a càrrec d'un Pare Jesuista. No cal dir que les funcions relligioses foren coronades d'un felis eczit en particular el dia mateix de la festivit, puig tant la comunió general y ofici del matí com la funció de la tarde ab son corresponent besamans, resultaren actes verament hermosos y edificants pel contingent de fidels que hi assistiren. Cal consignar que l'altar major de la Esglesia estava artisticament decorat destacantse al mitj la Verge Immaculada, il·luminada per llums eléctrics y gas acetile lo que fou la admiració y complacencia de tothom.

Les iluminacions foren moltes en carrers y d'un gust artistic les més d'elles.

En fi tot ha resultat bonic no habentse escatimat res a la Sobirana Concepció de Maria Immaculada per festejarla en el cinquanté aniversari de sa proclamació dogmática.

—El fret comensa a deixarse sentir molt per aquesta comarca y la miseria també fa pariona ab ell; empró sigui com vulgi els sembrats se gueixen per are d'alló mes bé gracies a Deu.

El Corresponsal.

Avis d'Administració

Demanem als subscriptors que encara no s'han posat al corrent de pago, ho fassin lo més prompte possible en la nostra Administració, Forsa 14 y Plateria 26, puig ens veuriem precisats a retirarlosi el periòdic.

Supliquém als nostres lectors la circulació d'aquest periòdic entre amichs y coneguts que no sigan subscriptors.

¡FUMADORS!



Si voleu conservar vostra salut, fumeu l'acreditat é higiénich

PAPER JORDA

Imprempta de J. Franquet.—Girona.

SECCIÓ DE ANUNCIS

JOAQUÍM FONT Y FARGAS

SEGURS Y REPRESENTACIONS

Abeurador, 7, 2.º - GERONA

¡¡ FUMADORS !!

Es ja hora que vos despreocupeu y no donguen crédito a lo que tan falsament diuhen alguns fabricants poch escrupulosos atribuhint n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tin gut may, dihent que es fabricat ab el such de varias plantas pectorals contra la tos,afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadores ignocents.

Si voleu fumar bon paper de maneua PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

J. de Llobet de Pastors METJE

Ex-assistent lliure dels hospitals de Lyon y Paris
Especialista en las enfermetats de la GARGANTA, NAS Y ORELLAS
Clinica pera l tractament d' aquestas enfermetats.

Plassa de la Auriga, núm. 1, entressol
CONSULTA DIARIA
de las 9 del demati a las 4 de la tarde

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totas menas. Preus económichs
7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la

Brogueria de Narcís Arpa

LA BISBAL

F. MARESMA

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNON DE NORWICH

Sociedad mútua de seguros sobre la vida
fusionada con

"LA AMIGABLE"

FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MAS DE
22.000.000 l. e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MAS DE
5.000.000 l. e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MAS DE
2.500.000 l. e.

Joaquín Font y Fargas
Abeuradors, 7, 2.º

Fotografía de A. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafian al Píente de Piedra)
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará a todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opreció del pit ab dificultat de respirar, axís com en las bronquitis acompayadas de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produceix resultats excelents.

SOLUCIÓ DE
BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL
DELS

Germans Maristas

BARCELONA (Sant Andreu de Palomar)

De venda a Girona a ca 'n J. M.ª Pérez Xifra, Abeuradors; en la farmacia d' en Grau Romanaty, Progrés, 4; farmacia Vivas, Cort-Real, 17; farmacia Roca. (Antigua casa Ametller), Plassa del Oli.

Dipòsit: Pensionat dels Germans Maristas, Clavería, 12.

LENCERIA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 31 - GERONA

NOVEDADES, MANTELERIAS

Tapetes, Cortinajes, Transparentes
Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERIA

Gayetano Carbó

Carrer de la Plateria 30, cantonada

En aquest acreditat establiment trobaran un bon assortit de Reclams pera Torts de tit y de boca. Reclams pera Perdius, Guatillas y Corills.

Escopetas de dos tiros Centrals canons ligitims Bernad, de canons de cinta y cer D' un canó de cinta y de cer. Escopetas dos tiros Frouche canons de cer. D' un tiro canó de cinta y de ferro. Escopetas dos tiros. Remingtons de un tiro canó de cinta y de cer. Escopetas pistó de dos canons.

D' un tiro cinta y de cer. Revolvers Esmirt y de Bala Blindada. Pistolas Bronguins set tiros y set en dipòsit.
Se fa tota clase de remien-do a objectes de cassa.

IMPORTANTE

Para constitución CAPITALES y RENTAS acúdase a la Agencia de seguros sobre la vida de Don Narciso Boada Gutyó, calle de la Forsa, 17, 1.º - GERONA.

PENSIONADO DE LA INMACULADA CONCEPCION

CALLE DE LA CLAVERIA NÚMERO 12

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESUS

PLAZA DE LA MERCED

A CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS

GERONA

El brillante resultado obtenido en quince años, durante los cuales los alumnos concurrentes a este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 327, sobresalientes 581, notables 740, habiéndose graduado 111 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se halarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigiados y externos.

Para más detalles pidáanse prospectos.

LUZ Y CALOR

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN POR GAS

LAMPISTERIA Y CRISTALERIA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampisteria
Globos, pantallas, tulipas, parahumos, tubos irrompibles

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAY'S.—Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufa-CLAMONT.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres eléctricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA

FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERIA

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operación ó la perfecta contención, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contención en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro bra-guero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academi-as Médicas; su presión es suave y puede graduarse a voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli - GERONA

GERUNDA

FÁBRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpintería para la pronta construcción de edificios y toda clase de objetos de fábrica.

Especialidad en cajas de envase

1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente a dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18 - GERONA

L'ART MUSICAL

Joan Durán

Plassa de la Constitució, 2
Se venen y llogan pianos de teclat y de manubri a preus convencionalas.
Reparacions en tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nort, 3 y Hortas 10, Girona

Devot Novenari

A LA

VÉRGE IMMACULADA

ENRIQUIT AMB EL "TRÍDUU MARIA"

del Rnt. P. Francés Xavier Hernandez, S. J.

TRADUITS AL CATALÁ

per D. Ramón M.ª de Sagarra y de Siscar

Forma un tomet de 72 planes y es molt útil als reverents Párrocos, Directores d' anis-me, Convents, Colegits y en una paraula a tots els quin desitjen la gloria de María y Se ven a 30 céntims en rustica y 50 en tela, en la

Llibrería de Joseph Franquet y Serra
Argentería, 26, GERONA